

October 2<sup>nd</sup>, 2017

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **SECOND day of October of the year two thousand SEVENTEEN**, time and place of regular meetings.

**PRESENTS:** Councillors Gaétane Gaudreau, Dany Brodeur, Pierre Martineau and Christian Laporte.

**ABSENT:** George C. Atkin.

**ALL FORMING A QUORUM** chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Acting Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Caroline Rioux was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were fifteen (15) people in the audience.

---

### 1. OPENING OF THE MEETING

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

17-10-951

#### **1.1 Sympathy to family members and friends of Councillor George Charles Atkin**

**WHEREAS** Mr. George Charles Atkin, Town Councillor for the Township of Stanstead since November 2013, has died on September 21;

**WHEREAS** Mr. Atkin was not only a highly valued co-worker but also a respected individual of the entire team and citizens of the municipality;

**WHEREAS** the family appreciates any donations made to the Frontier Animal Society;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** the members of the municipal council and all the employees offer their most sincere condolences to the relatives and friends of Mr. George Charles Atkin.

**THAT** Council wishes to offer Frontier Animal Society a gift of \$ 250 in his memory according to the wishes of Mr. Atkin.

CARRIED

17-10-952

### 2. ADOPTION OF THE AGENDA

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** the agenda is adopted as it is.

17-10-953

### 3. APPROVAL OF MINUTES

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** the minutes of September 5<sup>th</sup>, 2017 be adopted as deposited.

CARRIED

### 4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

### 5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

**6. QUESTIONS FROM CITIZENS**

**7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE**

The secretary of the meeting tabled the list of correspondences received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

**8. TOWN PLANNING**

**8.1 Tabling of the summary report of permits**

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the month of September 2017. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

**8.2 Tabling of the Forest Inspection Report**

There was no forest inspection in September.

**8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee**

The minutes of August of the Planning Advisory Committee are tabled to the Council.

17-10-953

**8.4 Renewal of mandate for the inspection and maintenance of the geodetic network**

**WHEREAS** the Municipality of the Township of Stanstead has a geodetic network and must ensure that the state of its network is maintained by the inspection and maintenance of the landmarks spread over its territory;

**WHEREAS** Municipal Consultant Léo Beaudoin offers to renew its mandate of the Municipality as follows (amounts excluding taxes):

2018-2019	\$ 3,726.09
2018-2021	\$ 6,458.56
2018-2023	\$ 7,452.18

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council renews the mandate for inspection and maintenance of the geodetic network for the period 2018-2023 in the amount of \$ 7,452.18 plus the applicable taxes, to cover the years 2018 to 2023.

CARRIED

17-10-954

**8.5 Application for a minor variance - lot 4 923 326 - 18 Bergeron Rd**

**WHEREAS** the owner of lot 4 923 326, 18 Bergeron Rd, requests a minor variance to allow a total for the lateral setbacks of 5.40 meters, while the Zoning By-law 212-2001, in section 5.9 f) stipulates a total for the lateral setbacks of 6 meters for the main building, in order to obtain a 17.45 meter setback for the existing main building instead of 18 meters as stipulated by the zoning 212-2001, in Article 3.6, paragraph 5, subparagraph 1.

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has taken note of the facts and recommends to the Council to accept this request for minor variance.

**WHEREAS** this application relates to a provision that may be subject to a minor exemption under the Regulation respecting minor exemptions number 217-2001 and that a notice has been published in accordance with section 145.6 of the Act respecting Planning and Development, dated September 13<sup>th</sup>;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Pierre Martineau***

***It is resolved***

**THAT** Council endorses the Planning Advisory Committee's recommendation and accepts this request for a minor exemption to allow the total for the lateral setbacks of 5.40 meters, while the Zoning By-law 212-2001, Article 5.9 (f) stipulates a total for the lateral setbacks of 6 meters for the main building in order to obtain a setback of 17.45 meters for the existing main building instead of 18 meters as stipulated by the Zoning By-law 212-2001, in article 3.6, paragraph 5, subparagraph 1, on the following conditions:

- Remove the slab from the riparian protection strip;
- Remove shed or relocate in conformity

CARRIED

**9. ENVIRONMENT**

17-10-955

**9.1 Reimbursement under the program for the upgrading of septic installations, By-laws 386-2016 and 389-2016, lot 4 922 286**

**WHEREAS** By-law 386-2016 provides that the municipality grants a subsidy in the form of advance payments of repayable funds to the owner of any building that carries out the construction or the repair of a septic installation under certain conditions;

**WHEREAS** this application has been analyzed by the Environmental Inspector and that this application meets the eligibility conditions for the program;

**WHEREAS** the owner of the immovable located at lot 4 922 286 has proceeded to the replacement of his installation;

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council approves the application for program registration and grants to the owner of lot 4 922 286, the grant covering the costs of \$ 17 000 plus applicable taxes.

**THAT** Council authorizes the payment of invoices received as such in the amount of \$ 17,000 plus applicable taxes as provided for in the by-law, conditional upon payment by the owner of any arrears owed to the municipality at the time of application and the deposit of a certificate of compliance duly signed and sealed by a qualified and qualified professional certifying that the septic system complies with the provisions of the Sewage Disposal Wastewater Disposal Regulations (Q-2, r.22).

**THAT** the Council mandates the Acting Director General and Secretary-Treasurer or her assistant to apply the provisions of By-law 389-2016 once the subsidy is granted.

CARRIED

17-10-956

**9.2 Repayment under the standards upgrade program for septic systems, By-laws 386-2016 and 389-2016, lot 4 923 422**

**WHEREAS** By-law 386-2016 provides that the municipality grants a subsidy in the form of advance payments of repayable funds to the owner of any building that carries out the construction or the repair of a septic installation under certain conditions;

**WHEREAS** this application has been analyzed by the Environmental Inspector and that this application meets the eligibility conditions for the program;

**WHEREAS** the owner of the immovable located at lot 4 932 422 proceeded with the replacement of his installation and consequently the relocation of his well;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council accepts the application for program registration and grants to the owner of lot 4 932 422 the grant covering the costs of \$ 6,658.65 plus applicable taxes.

**THAT** Council authorizes the payment of invoices received as such for \$ 6,658.65 plus applicable taxes as provided for in the by-law, conditional upon payment by the owner of any arrears owed to the municipality at the time of application and the deposit of a certificate of compliance duly signed and sealed by a qualified and qualified professional certifying that the septic system complies with the provisions of the Sewage Disposal Wastewater Disposal Regulations (Q-2, r.22).

**THAT** the Council mandates the Acting Director General and Secretary-Treasurer or her assistant to apply the provisions of By-law 389-2016 once the borrowing is granted.

CARRIED

17-10-957

**9.3 Request for designation of a creek at the Commission de toponymie du Québec**

**WHEREAS** the Environmental Advisory Committee has recommended to Council that an unnamed creek that crosses through the village of Georgeville be named Village Brook;

**WHEREAS** this name refers to the name used historically, as evidenced by research conducted by the Georgeville Historical Society.

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Secoded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** the Council requests the toponymy commission to name the creek crossing the Village of Georgeville : Village Brook.

CARRIED

17-10-958

**9.4 2018- Service offer from La Ressourcerie des Frontières**

**WHEREAS** the *Ressourceries des Frontières* has carried out a comprehensive analysis of its 2018 service offering for the company's partner municipalities;

**WHEREAS** this analysis was presented to the mayors and directors general as well as to representatives of the Memphrémagog RCM on September 20<sup>th</sup>;

**WHEREAS** following this presentation, the unanimous recommendation of the RCM is that scenario number 2 reflected in the best way the type of sharing desired by the RCM;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Secoded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council accepts the offer of services for the year 2018 of the *Ressourceries des Frontières* under scenario number 2 in the amount of \$ 17,801 plus applicable taxes, as proposed, and attached as an appendix to this resolution to make it an integral part;

**THAT** the Council authorizes the Mayor or, in her absence, the Acting Mayor and the Acting Director General or, in her absence, the Assistant Secretary-Treasurer, to sign for and on behalf of the municipality the agreement to intervene and any other documents therein related.

CARRIED

**10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE**

17-10-959

**10.1 Opening the bids and granting of contract - Snow removal of municipal buildings Georgeville Sector Part 1**

**WHEREAS** the municipality held an invitational call for tenders last August for the snow removal of the municipal buildings in the Georgeville area, to which no contractor has bid;

**WHEREAS** the person in charge of the public works has asked prices for this snow removal from two contractors;

NAME	COST	TPS	TVQ	TOTAL
Snow removal Chris Bronson	\$7 250.00	-	-	\$7 250.00\$
Claude Dorais	\$6 000.00	\$300.00	\$598.50	\$6 898.50\$

**Proposed by Councillor Dany Brodeur**  
**Seconded by Councillor Pierre Martineau**  
**It is resolved**

**THAT** Council grants the contract for the snow removal of the municipal buildings to Claude Dorais for an amount of \$ 6,000 plus applicable taxes;

**THAT** the tender document and its addenda, as well as the bidder's bid, form an integral part of this resolution and constitute a contract;

**THAT** the expenditure be in budget item 02 33002 443 as provided for in the budget.

CARRIED

17-10-960

### **10.2 Contract award for guardrails**

**WHEREAS** the municipality must repair or replace certain guardrails in the territory of the municipality;

**WHEREAS** the person in charge of public works has requested bids for this work:

**Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council grants the contract of guardrails to RENOFLEX (9065-5267 Québec inc) for an amount of \$ 29 767.93 plus applicable taxes.

**THAT** this expense be allocated to the free surplus as provided for in the three-year capital plan.

CARRIED

17-10-961

### **10.3 Amendment to the TECQ 2014-2019 Program**

**WHEREAS** the municipality has read the Guide for the payment of the government contribution under the Gas Tax and Québec Contribution Program (TECQ) for the years 2014 to 2018;

**WHEREAS** the municipality must respect the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

**Proposed by Councillor Dany Brodeur**  
**Seconded by Councillor Christian Laporte**  
**It is resolved**

**THAT** the municipality undertakes to respect the terms of the guide that apply to it.

**THAT** the municipality undertakes to be solely responsible and to absolve Canada and Quebec and their ministers, senior officials, employees and agents from any and all liability for claims, demands, losses, damages and costs of any kind based

on injury to or death of a person, damage to property or loss of property as a result of willful or negligent action arising directly or indirectly from investments made through financial assistance of the TECQ 2014-2018 program;

**THAT** the municipality approves the content and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of the work schedule attached hereto and of all other documents required by the Ministère to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

**THAT** the municipality undertake to realize the minimum threshold of fixed assets in municipal infrastructures set at \$ 28 per inhabitant per year, for a total of \$ 140 per inhabitant for all five years of the program;

**THAT** the Municipality undertake to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any modification to the work schedule approved by this resolution.

**THAT** Council modifies the programming in order to move the planned work to Remick Road from the year 2017-2018 to the year 2018-2019.

CARRIED

17-10-962

**10.4 Mandate for the inspection and maintenance of the Lovering Lake Dam**

**WHEREAS** the dam safety Regulations and the Dams Safety Act enacted by the Quebec Government state that every dam must, according to its class, be subject to a minimum number of monitoring activities;

**WHEREAS** the person in charge of roads has received a proposal for an inspection including the lubrication of the lifting rods from the company Vanex in the amount of \$ 1,760 plus applicable taxes;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Chrisitan Laporte  
It is resolved***

**THAT** the Council mandates Vanex to inspect and lubricate the lifting rods of the Lovering Lake Dam for an amount of \$ 1,760 plus applicable taxes.

CARRIED

**11. TREASURER AND ADMINISTRATION**

17-10-963

**11.1 Approval of accounts paid and payable**

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council approves the list of submitted accounts payable for the months of September and October 2017, and authorizes the Director General and / or her deputy, to pay accounts payable from the general fund in accordance with the approved list.

Total accounts paid	\$140 311.72
Total accounts payable:	\$133 695.69

**THAT** Council approves the list of salaries for the month of September 2017 namely:

Employee salaries:	\$23 492.65
Salaries of elected officials:	\$ 3 971.33
Fire Chief	\$ 818.83
Planning Advisory Committee	\$ 117.81
Environment committee	\$ 117.81

CARRIED

**11.2 Report of the delegation of authority**

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the Council members.

- Director General's Report \$ 171.00
- Infrastructure Inspector's Report \$ 8 442.05
- Fire Chief's Report \$ 2 964.55

17-10-964

**11.3 Mandate for an Environmental Study - Phase 1 and Geotechnical Study**

**WHEREAS** the municipality is continuing the process for the construction of the fire station and the community center;

**WHEREAS** in order to support the implementation of the structural plans, it is essential to carry out an environmental study - phase 1 and a geotechnical study of the soils;

**WHEREAS** tenders were requested from two specialized firms;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** the Council mandates EXP to conduct the environmental study - Phase 1 and the geotechnical study for an amount of \$ 16,255 plus applicable taxes;

**THAT** the offer of services dated September 12<sup>th</sup>, 2017 be an integral part of this resolution;

**THAT** this expenditure be allocated as provided for in the three-year capital plan.

CARRIED

17-10-965

**11.4 Adoption of the complaint management policy**

**WHEREAS** the municipality wishes to have a policy of managing complaints in order to ensure an efficient management of the complaints;

**WHEREAS** the draft policy has been discussed by the members of the council and they are satisfied;

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council adopts the complaints management policy filed and that it be appended to this resolution as an integral part of it;

CARRIED

17-10-966

**11.5 Contract Correction – Acting Director-General**

**WHEREAS** the Acting Director-General's contract contained a clause requiring clarification;

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes the correction of the contract of the Acting Director-General in accordance with the attached proposal which forms an integral part of this resolution.

CARRIED

17-10-967

**11.6 Acceptance of progressive statement No. 3 for the work of Thayer Park**

**WHEREAS** the payment recommendation to St-George Structures and Civil Engineering dated September 19<sup>th</sup>, 2017 regarding Progressive Statement No. 3 - Multi Functional Area;

**WHEREAS** this statement concerns the release of the provisional deduction as the correction work has been carried out;

**Proposed by Councillor Pierre Martineau**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council accepts Progressive Statement No. 3 - Multi Functional Area in the amount of \$ 7,038.88 plus applicable taxes.

**THAT** this expense be appropriated as planned, ie 50% allocated to the Sport Infrastructure Grant Program according to the eligible expenses of the program and 50% allocated to the Municipal Working Capital Fund.

**CARRIED**

17-10-968

**11.7 Call for Candidates for the position of Environmental Inspector**

**WHEREAS** the position of Environmental Inspector will be vacant as of October 2<sup>nd</sup> following the departure of Ms. Isabelle Rioux,

**WHEREAS** it is expedient to fill this position quickly;

**Proposed by Councillor Christian Laporte**  
**Seconded by Councillor Pierre Martineau**  
**It is resolved**

**THAT** Council authorizes the Acting Director General to proceed with the call for nominations for this position.

**THAT** Council takes the opportunity to thank Ms. Isabelle Rioux for her contribution to the various environmental issues of the municipality over the past 2 years and for the exemplary work she has done and wishes her success in her future endeavors.

**CARRIED**

17-10-969

**11.8 Budget 2018- Regie intermunicipale de gestion des déchets de Coaticook (RIGDSC)**

**WHEREAS** under section 603 of the Municipal Code, the budget of the *Regie intermunicipale de gestion des déchets de Coaticook (RIGDSC)* must be adopted by resolution by at least two-thirds of the municipalities;

**Proposed by Councillor Christian Laporte**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council approves the 2018 budget of the *Regie intermunicipale de gestion des déchets de Coaticook (RIGDSC)* demonstrating balanced revenues, expenditures and allocations of \$ 2 062 245.72.

**CARRIED**

**12. ENVIRONMENTAL HEALTH**

17-10-970

**12.1 Ratification of the opening of bids and tenders for the collection, transport and disposal of residual materials 2018, 2019 and 2020**

**WHEREAS** the municipality has called for public tenders for the collection, transport and disposal of residual materials for the years 2018, 2019 and 2020;

**WHEREAS** the tenders were opened at 11:00 am on September 29, 2017 in accordance with the contractual management policy of the municipality;



**WHEREAS** the results of the bids, excluding taxes, are as follows:

<b>NAME</b>	<b>Waste materials</b>	<b>Recycables materials</b>	<b>Organic materials</b>	<b>Containers</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Sani Estrie</b>	<b>\$147 423.18</b>	<b>\$169 727.10</b>	<b>\$142 802.40</b>	<b>\$8 964.00</b>	<b>\$468 916.68</b>
<b>Stanley &amp; Dany Taylor Transport inc</b>	<b>\$170 658.42</b>	<b>\$155 291.64</b>	<b>\$88 081.38</b>	<b>\$3 400.00</b>	<b>\$417 431.44</b>

**WHEREAS** following a compliance review by the Acting Director General, the lowest compliant bidder is Stanley & Dany Taylor Transport Inc.;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council grants the three-year contract for the collection, transportation and disposal of waste materials to Stanley & Dany Taylor Transport Inc. for an amount of \$ 417,431.44 plus applicable taxes;

**THAT** the tender document and its addenda, as well as the bidder's bid, form an integral part of this resolution;

**THAT** the Council authorizes the Acting Director General, or in her absence the Assistant Secretary-Treasurer, and the Mayor or, in her absence, the Deputy Mayor, to sign for and on behalf of the municipality the contract and any other documents related thereto.

**THAT** these amounts be allocated to the budget item for each of the years

CARRIED

**13. PUBLIC SAFETY**

**13.1 Deposit of the report of the fire department**

The monthly report of the fire department is tabled to the Council members.

17-10-971

**13.2 Firefighter Training Assistance Program**

**WHEREAS** the by-law respecting the conditions to practice in a municipal fire safety service stipulates the training requirements for firefighters of the fire safety services in order to ensure a minimum professional qualification;

**WHEREAS** this by-law is part of a commitment to guarantee municipalities the formation of teams of firefighters with the necessary skills and abilities to intervene effectively in an emergency situation;

**WHEREAS** in December 2014, the Quebec Government established the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters;

**WHEREAS** the main objective of this program is to provide municipal organizations with financial assistance enabling them to have a sufficient number of qualified firefighters to act effectively and safely in an emergency;

**WHEREAS** this program also aims to promote the acquisition of the basic skills and abilities required by volunteer or part-time firefighters working within the municipal fire safety services;

**WHEREAS** the Municipality of the Stanstead Township wishes to benefit from the financial assistance offered by this program;

**WHEREAS** the Municipality of the Stanstead Township plans to train 2 firefighters for Firefighter Program I, from 5 to 12 firefighters for complementary programs over the next year to respond effectively and safely to emergency situations on its territory;

**WHEREAS** the municipality must transmit its application to the *Ministère de la Sécurité publique* through the Memphrémagog RCM in accordance with section 6 of the Program.

**Proposed by Councillor Pierre Martineau**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council authorize the submission of an application for financial assistance for the training of these firefighters under the Financial Assistance Program for the Training of Volunteer Firefighters or part-time at the *Ministère de la Sécurité publique* and to transmit this application at the Memphrémagog RCM.

CARRIED

17-10-972

**13.3 Purchase of equipment for the fire department**

**Proposed by Councillor Dany Brodeur**  
**Seconded by Councillor Pierre Martineau**  
**It is resolved**

**THAT** Council authorizes the purchase of equipment for the fire department in accordance with the list described in the appendix forming an integral part of this resolution for an amount of \$ 9 181.84 plus applicable taxes;

**THAT** this expenditure be allocated to the budget item number 22000-641.

CARRIED

17-10-973

**13.4 Starting the First Responders project**

**WHEREAS** the municipal fire department has expressed interest in participating in the implementation of a First Responders team;

**WHEREAS** the Municipality of the Stanstead Township wishes to establish a First Responders service in order to provide the population with a chain of interventions complementary to the ambulance and front-line services;

**Proposed by Councillor Pierre Martineau**  
**Seconded by Councillor Dany Brodeur**  
**It is resolved**

**THAT** Council demonstrates its interest in setting up the First Responders service to the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (hereinafter referred to as CIUSSSE-CHUS) for citizens of Stanstead Township;

**THAT** the Council requests CIUSSSE - CHUS to work with them in this process;

**THAT** the establishment of the service begins with the training of personnel for this purpose when the CUISSSE - CHUS confirms the Ministry 's intention to approve the signature of the agreement and according to the available budgets.

**THAT** the Council authorizes the Mayor or, in her absence, the Acting Mayor and the Acting Director General or in her absence, the Assistant Secretary-Treasurer, to sign for and on behalf of the municipality the agreement to intervene and any other documents therein related.

CARRIED

**14. RECREATION AND CULTURE**

17-10-974

**14.1 Authorization for the design and printing of a poster at Parc Thayer**

**Proposed by Councillor Dany Brodeur**  
**Seconded by Councillor Christian Laporte**  
**It is resolved**

**THAT** Council authorizes the firm Comma Imagination to design and print 4 posters to announce safety and usage measures at Parc Thayer for \$ 544.00 plus applicable taxes.

CARRIED

17-10-975

**14.2 Mandate for the Rider Trail**

**WHEREAS** the municipality met with the owners concerned by the passage of the Rider trail on their property;

**WHEREAS** in order to obtain the easements of passage of these owners and the agreement of the MDDELCC it would be necessary to review the route;

**WHEREAS** the definition of the route must be supported by professionals in the field;

**WHEREAS** the agent community has requested bids from specialized firms;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes Les Sentiers de l'Estrie Inc. to define the Rider Trail and to draw up the budget to realize it for an amount of \$ 2,300.38 plus applicable taxes.

CARRIED

**15. VARIA**

**16. SECOND QUESTION PERIOD**

17-10-976

**17. CLOSING SITTING**

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8:13 P.M.

\_\_\_\_\_  
Mrs. Francine Caron Markwell  
**Mayor**

\_\_\_\_\_  
Mrs. Caroline Rioux  
**Acting Director General and  
Secretary-Treasurer**

***THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL; THUS, THE FRENCH TEXT PREVAILS.***